

## 12 万人在中国起诉江泽民 民意不可违

（明慧网记者综合报道）从 2015 年 5 月底至 7 月 30 日，超过 12 万名海内外法轮功学员及家属向中国最高检察机关控告江泽民，敦促就江泽民对法轮功的迫害罪行立案公诉。诉江大潮也使更多的世人了解真相，使对法轮功的迫害走入末路。

尽管从 7 月起，一些追随江氏参与迫害法轮功的部门作恶心虚，非法阻留诉江邮件，但法轮功学员通过邮寄、官方网络电子投递等符合法律规定的方式，突破封锁，7 月投递的诉江状仍有 3 万多份被最高检察机关签收。民意不可违。

对于中共国安在北京阻截诉状，以及河南南阳、吉林长春、黑龙江、河北石家庄等地区“610”（中共迫害法轮功的专门非法机构）与国保阻截控告信，有法轮功学员给最高检察院打电话查询控告信的下落，工作人员答“是你们地方公安局扣留了信件”，并建议说：“举报他们。”提供了举报电话。

7 月 24 日下午，大陆各媒体纷纷转载中纪委网站公布的消息：河北省委书记、省人大常委会主任周本顺涉嫌严重违纪违法，目前正接受调查。周本顺是江泽民、周永康迫害法轮功的打手，混迹中共政法系统十多



控告江泽民案例总数和控告人总数随时间增长图

年，近两年在河北省石家庄炮制新的迫害试点。在迫害走向末路之时，周本顺逆向而动，迅速落马。诉江大潮中见证着天理人心，也助有关人员看清形势。

7 月中旬，中国大陆一位 70 多岁的农村老人贴“起诉江泽民”不干胶，被当地派出所绑架。老人的女儿知道后，马上来到派出所，对着母亲大声说：“妈，您真是的，怎么不告诉一声，我和你一块贴，您晚上又看

不清哪有探头。”屋里的几个警察都笑了，第六天放人。

诉江大潮开始一个多月后，大陆某地“610”人员对被非法关押在监狱的法轮功学员家属“回访”。一位法轮功学员的妻子说：“孩子的爸爸因为身体不好，炼了法轮功。身体好了，宣传法轮功，你们就给判刑！法轮功不就是教人提升道德吗？”

“610”的人告辞时说：“其实，我们也知道共产党不好！”◇

## 澳洲大律师：中国控江大潮可喜可贵

（明慧记者华清悉尼报道）澳大利亚资深律师杜博乐先生（Robert Dubler SC，右图）日前表示：中国人民就是应该在自己的国家控告江泽民，任何人不可凌驾于法律之上。目前的控江大潮难能可贵，非常可喜。它在不断地传递一个信息：这种罪行是不可接受的。

中共前头目江泽民自 1999 年 7 月掀起迫害法轮功的运动，在操控媒体抹黑法轮功的同时，下令对法轮功

学员关押、酷刑甚至活摘器官。这种以权代法、动用中国整部国家机器枉杀无辜的罪行史无前例。

杜博乐大律师表示：“目前日益剧增的诉状明显表明：无论你是前国家领导人，或曾拥有多大的权力，这不代表你可以凌驾于法律之上。”

他表示：“中国人民用他们自己的法律来控告迫害元凶江泽民是应该被受理的。我们希望看到中国法制系统如何运用适当的法律程序来处



理这些案件。”杜博乐大律师多次为国际人权案件无偿辩护，目前他正在撰写有关反人类罪的法律书籍。◇

# 15岁女孩骑车横穿美国的艰难与收获

（明慧记者夏延初报道）

“我想我的同学们都认为我很安静、很内向。他们如果知道我骑车横穿美国，会很惊讶的。”坐在华盛顿DC林肯纪念堂前的台阶上，15岁的智滢真（Jenny Zhi）露出了爽朗的笑容。“这一路不容易，但是我们完成了既定的旅程。”

智滢真是“骑向自由”（Ride to Freedom）的成员之一。2015年6月1日到7月16日，她与20多位队友从美国洛杉矶出发，骑行3000英里，到达美国首都华盛顿DC。通过这一活动，青少年骑手们呼吁全世界关注中共对法轮功的迫害并关注被折磨致死的法轮功学员所留下的遗孤。

这些青少年骑手都是法轮功修炼者。对法轮大法的信仰和对良知的坚持使他们走到了一起，启动了这一项目。

回首40多天的旅程，出生并居住于美国密歇根州的小智说：“骑车部分比预期的要简单。日常生活部分比原来想象的还要艰苦和不方便。我们都习惯了每天住在空调房里，吃着美食。但在路上，有时候上厕所都很不方便。晚上要打着手电筒，还有很多蚊虫。”

## 善待队友

除了生活上的不便，还有对个人修炼提高的考验，也就是法轮功学员常说的“心性”。小智举了两个例子。

第一个是如何善待自己的队友。有一位队友因为学校日程的关系在6月19日中途加入团队。这时候，其他队员已经经历了近3周的历练。当她看到这位比自己年轻两岁的队友拖拖拉拉，还没有进入状态时，她感到很不耐烦，甚至说：“你如果不能帮忙，干嘛参加这个活动？”



15岁的智滢真（Jenny Zhi，右一）



智滢真（右一）与部分队友

另一位队友提醒她说，我们不应该这样对待别人。有的队友说：“你想想我们的师父从来不会这样对待我们。他不会因为‘如果你不能精进，那干嘛来修炼？’而不管我们了。”

小智开始为这位队友着想：他年纪小，当然玩心重一点。可是他很用心骑车，想赶上大家的进度。他已经很努力地在做。从此以后，她再也没有数落过他。即使偶尔有点不耐烦，也都留意他的优点，并管住自己的嘴。

## 克服伤痛

第二个例子是克服困难。

6月22日在堪萨斯州境内，小智在骑车过程中不小心摔了一跤，一块石子切入了她的腿，并剥离了相当于小拇指指头大的一块肉。“非常疼。第一天我心情很不好。我觉得我拖了大家的后腿，因为很多队友都要停下来照顾我。但是同时我又觉得自己受伤了，因此期待

别人照顾我。”

第二天是后勤日。骑手们没有骑车，而是维修自行车和补充其它的日用品。许多队友都来照顾她，帮助她整理睡袋等。有一位队友说：“Jenny，你应该可以照顾自己。”小智没有因为队友提出的高标准而不高兴。相反的，她同意队友的想法。从此以后，她对队友们说：“你们不用帮我。我自己来。”受伤后的第四天，她又开始与队友们并肩骑行。

## 通过改变自己来改变环境

小智说，每天阅读法轮大书籍帮助他们一路保持纯净的心态。路上遇到的很多人都了解到法轮功被迫害的真相并伸出援手，媒体的报道也很多。

她特别记得，队伍在芝加哥停留期间，有两小时在近市中心的华丽一英里（The Magnificent Mile）购物区和路人互动。路人纷纷以自拍合影的方式支持法轮功学员反迫害。两小时内，民众与他们共有180多个合影。“很多人支持我们。”

## 中国传统文化是生命中独特的一部分

小智今年9月就升高二了，2016年将读大学。她对计算机和艺术感兴趣，所以想就读平面设计或人工智能方面的专业。她就读的高中有1/3的华人学生。她说，很多在美国出生并长大的华人同学都想远离自己的中国背景，不想学中文，也不关心中国的历史和文化。“我和他们不同，因为我确切知道中国的传统文化和历史有多么辉煌。我非常喜欢。有时候，他们会跟我说：‘Jenny，你在这方面真奇怪。’但是我觉得这是我生命中独特的一部分。”

这和信仰法轮功也有关吗？“当然。”◇



# 冤狱 11 年 山西退伍军人控告江泽民

(明慧网通讯员山西报道) 山西省大同市退伍军人、55 岁的法轮功学员孙双文, 6 次被非法抄家, 被非法劳教 1 年, 两次被非法判刑共 10 年, 陷冤狱长达 11 年之久, 遭受种种惨无人道的迫害。近期, 孙双文控告迫害元凶江泽民。

孙双文在控告书中写道:

“我是 1993 年 6 月开始修炼法轮功的, 当时身为一名军人, 长年的军旅劳顿, 使我患上了严重的颈椎病和胃炎, 特别是颈椎病, 搅得我心烦气躁、痛不欲生, 经多方医治收效甚微。1993 年 6 月的一天, 我军训后回到办公室, 看到《中国体育报》上登载有‘法轮功图解’, 我抱着试试看的态度比划起来, 结果在第九天做‘头前抱轮’的动作时, 突然颈椎部叭、叭、叭响了 3 声, 似有骨开之感, 顿觉颈椎部轻松自如, 多年困扰我的顽症一扫而去, 激动的心情无以言表。

我又拜读了李洪志老师的著作《法轮功》和《转法轮》等书籍, 明确了修炼的关键是提高心性, 按照宇宙特性真、善、忍的标准做好人, 与人发生矛盾要找自己的不足等等。我很快戒掉了烟酒, 以前酷爱打麻将, 赌博的恶习也没有了。过去因为赌博, 家里经常闹矛盾, 有时一晚上就把一个月的工资输光了。学法轮功以后, 不但戒掉了赌博的恶习, 而且还经常帮妻子干一些家务活。有时妻子的同学、同事跟她诉苦,

妻子自豪地说, 叫你们老公跟我老公炼法轮功吧, 人家老师管的比咱好。

就这么好的功法, 1999 年 7 月被江泽民诬陷为‘邪教’(注: 中共是真正的邪教) 并残酷地打压。”

1999 年 7 月, 江泽民出于妒忌和个人私欲, 发动了对法轮功的迫害。孙双文在记述第二次遭迫害的经历时写道:

“非法拘留了 1 个月, 城区检察院给我下达了逮捕令, 罪名是‘组织和利用×教组织破坏法律实施’, 随后下起诉书。2000 年 1 月份开庭审理, 我在法庭上义正词严告诉他们, 我没有犯任何罪, 到北京上访是宪法赋予公民的权利, 何况我连上访部门还没有找到, 只是去北京转了一圈, 犯的哪一门子罪? 后来, 法院也可能觉得太荒唐, 公诉人在提审我时, 听完我讲的真相后都说: 法轮功真好, 你没有罪。最后, 撤销逮捕转非法劳教 1 年。

这期间 70 多岁的老母亲听说我坐了牢, 又惊又吓, 一病不起, 等我出来的第四天, 可怜的老人就带着对儿子无限的牵挂永远地离开了人世。”

孙双文记述了狱中遭毒打经历:

“2003 年 9 月份, 我被劫持到山西省晋中监狱, 在狱中我多次做无罪申诉, 都被监狱扣压, 经常被关禁闭, 强迫干奴工活, 特别是 2004 年 5 月, 警察王文洲迫害同修, 我跟该警察在办公室理论起来, 王文洲气急败坏, 指使犯

人把我绑架到监狱禁闭室, 禁闭室有 3 个凶神恶煞的犯人, 人称‘鬼见愁’, 每人手持船桨一样的木头板, 将我围在中间, 劈头盖脸一顿毒打, 我被打得遍体鳞伤, 奄奄一息, 再戴上 30 多斤的穿心铁链, 将我扔进冰冷的禁闭室。”

孙双文记述了一次“好不容易被批准的接见”, 他写道:

“2008 年 7 月我再次被劫持到山西省晋中监狱, 在四大队受尽身心折磨……有一次好不容易被批准的接见一次, 还被监狱管接见的警察刁难, 那天, 我刚走进接见室, 就听到一个女人嚎啕大哭, 听声音象我妻子, 正在我疑惑间, 妻子抹着泪走了进来……因儿子忘记带身份证, 死活不让儿子接见, 妻子哭着求警察也没用。后来, 妻子说, 你就从对面玻璃的外面看看你儿子吧。可儿子个子矮, 我只能看到他的头顶。后来, 儿子在外面一跳一跳的, 我才瞬间能看一下他稚嫩的脸, 他跳一下, 我的心被揪一下, 他再跳一下, 我的心再被揪一下……”

控告人孙双文表示, 被告江泽民违犯了《宪法》及《刑法》, 已涉嫌构成非法剥夺公民信仰罪、非法剥夺公民人身自由罪、非法搜查罪、诬告陷害罪、侮辱罪、诽谤罪、滥用职权罪、徇私枉法罪、故意伤害罪、虐待被监管人罪等。申请最高检察院向最高法院提起公诉, 依法追究江泽民的刑事责任。

## 内蒙古杨淑兰被包头站派出所非法扣留近十个小时

我于二零一五年八月七日去包头接我的母亲, 在进站时, 被铁路公安处包头站派出所非法扣留, 我妹妹和我外甥送我们, 和我们一起被非法扣留了将近十小时, 我妹妹下午都没能上班。

我母亲是一九九八年走入修炼大法的, 一身的病都好了。九九年江泽民发起了对法轮功的残酷迫害, 街道找到家里, 收走了大法书

籍和师父的法像, 在家人和外界及政府的压力下, 放弃了修炼大法。慢慢的身体越来越差, 现在浑身全是病。我父亲已去世过了百天, 我接我母亲到我家休养, 他们把我随身带的 MP4, 三张十元的真相币扣下, 把我母亲的大法书扣下, 还去抄了我母亲的家, 将大法书籍全部抄走扣下。在询问期间, 警察樊一南做笔录, 我一再询问他的名字, 最

后他告诉了我他的名字后, 就又换了一名警察, 他不告诉我他的名字, 我要求见他们的所长, 他说不行。

包头站派出所时常扣押法轮功学员, 赤峰市巴林右旗法轮功学员王树国在二零一五年六月二十五日从打工地克什克腾旗经棚镇返回巴林右旗大板镇时, 和他的妻子王淑华在火车上被包头铁路警察绑架。



## 蔡伦造纸之外的故事

【明慧网】正史《后汉书》记载，东汉的蔡伦，永平末年被阉割入宫，担任宦官，参与机要之事。

蔡伦有才学，尽心服侍，敦厚谨慎，数次冒犯龙颜，纠正皇帝的得失。永元九年，他监制秘剑、各种军械，没有不工艺精湛、坚固精密的，被后世效法。

自古以来，书籍多用竹简编制，或用绢制作书籍。绢很贵，竹简很重，都不方便使用。

蔡伦于是创造新意，用树皮、麻头及破布、渔网制作“纸”。元兴元年，蔡伦把造纸术上奏给皇帝，皇帝赞赏他的才能，从此没有不使用他的造纸术的，故而，天下都称之为“蔡侯纸”。

元初元年，蔡伦被封予“龙亭侯”的爵位，享有三百户的赋税供养；元

初四年，他又监管校正典籍，这是很荣耀的事。

蔡伦当初受窦皇后的旨意，诬陷安帝的祖母——宋贵人。等到太后去世后，安帝亲政，为祖母主持公道，派使者到“廷尉”问罪。蔡伦耻于受辱，于是服毒而死。蔡伦的爵位、封地被削除了。（参考资料：《后汉书·卷七十八·宦者列传第六十八》）

蔡伦被阉割为“宦官”，可能是“天降大任于斯人，必先苦其心志”的缘故。他冒犯皇帝的威严，纠正皇帝的得失，造纸有功，本该成为像造字的“仓颉”那样的圣贤；可是蔡伦奉命诬陷他人，落到了被清算而畏罪自杀的结局。这是没有把美德保持到底的恶果啊。

古往今来，执行命令，从来不是逃脱清算的保命符。（文／汉关）◇



剪纸：真善忍好

## 公安局副局长得福报

【明慧网】我与市公安局副局长李伟（化名）是好朋友，中共迫害法轮功后，我给其讲了许多法轮功真相，后又帮其全家做了“三退”（退党、退团、退队）。

我曾诚心劝他：“要饭吃，也不去当 610 办公室主任，那样可以多活几天，否则，连命都保不住。”

有一次，我们几家一起在野外吃烧烤，我劝朋友常念“法轮大法好，真善忍好”，李伟当场就念。

我先后进京上访 3 次，第一次被行政拘留 15 天时，正逢 1999 年中秋节，李伟和我丈夫到拘留所给我送了一箱子食品。拘留所长是第一次接触法轮功学员，直呼：“这帮儿人两样儿！这帮儿人好！”

2003 年夏天的一个晚上，我和同修在集市上发法轮功真相资料被坏人构陷，被“110”警察追上，我电话通知了丈夫。不一会儿，我丈夫和李伟来到现场，李伟说：“交给我处理吧。”警察们随即撤离，李伟把我和同修还有我丈夫带到他的办公室，喝了一会儿茶水，便送我们回了家。

2012 年春，李伟在县医院做 CT 查出了癌症，强化 CT 再次证实。其在家安排后事、他妻子哭肿了眼，我去劝其诚心念：法轮大法好，真善忍好。他满口答应。几天后他到上级医院做病理检查，排除了癌症。

2014 年，李伟的脖子出现肿大，他害怕是癌症转移，到北京大医院确诊，结果再一次排除了癌症。他保护法轮功学员得了福报。（文／大陆法轮功学员）◇

## 迫害佛法修炼人 天理报应真实不虚

（明慧网通讯员大陆报道）法轮大法是佛法，是教人修身向善的。人类的历史上迫害佛法的人或政权，都无法逃脱天理的惩罚。这里说的是发生在四川、黑龙江、甘肃的真实故事。

邓祖良，男，53 岁，四川遂宁市安居区保石镇二村支书，在保石镇政府当迫害帮凶，毒打过法轮功学员谭万碧和刘玉清。2015 年 5 月 13 日，邓祖良遭恶报，患癌症死亡。

杨星，30 多岁，遂宁市安居区西眉镇派出所副所长，积极参与迫害法轮功，于 2015 年 1 月 16 日患脑溢血死亡。其妻在安居区会龙镇工作。

于永江，原黑龙江双鸭山“610”办公室主任，自中共迫害法轮功以来，多次秘密下发迫害文件，直接参与和操控迫害。据不完全统计，当地 25 名法轮功学员被迫害致死，45 人被非法判刑，125 人被非法劳教。

现得知，于永江遭恶报，患肝硬化。其妻叫班翠芹，双鸭山市第十八中学数学教师。他的儿子叫于洋。于

永江电话：13258543789

靳五拾，甘肃省平凉市庄浪县工商局退休干部，家在庄浪县南坪乡中靳村，因长期受中共江氏集团谎言宣传的毒害，仇视法轮功。最近，他看到一法轮功学员在自家炼功，立即表现出极其反感的样子。一次，他在本村看到一幅起诉江泽民的不干胶，就恶毒地咒骂法轮功学员，并将不干胶扯碎、乱踩。俗话说：一人作恶殃及家人。不到一周时间，他的妻子史玉琴突然七窍流血，被紧急送往县医院抢救三、四天后，才将流血止住，医生说差点失去性命。紧接着，他的二弟靳岁娃，在建筑工地打工时从二层楼高的脚手架上掉下，摔断了锁骨。之后，他三弟的儿子靳亚东被人打伤住院，靳亚东的小面包车也被人砸毁。

人在做，天在看，善恶有报是天理。从古到今、从皇帝到百姓，谁能逃出此理？如今，法轮功的真相就摆在人的面前。择善而从，也是给自己与家人选择幸福与平安。◇